



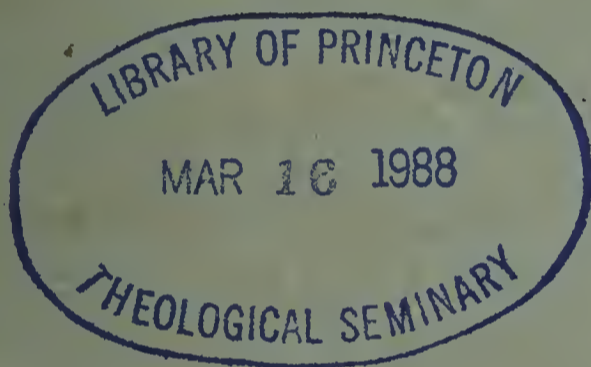


Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# Mensajero

# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



## SUMARIO

«Sed agradecidos».—Los diseminados (conclusión).—  
Nuestros inmigrantes —Sección de la S. S. A. de  
Historia Valdense.—Sección de las Uniones Cristia-  
nas.—Señor, sálveme por favor.—Meditaciones.—  
Ecos Valdenses.—Ofrendas para MENSAJERO VAL-  
DENSE.—Suscripciones pagadas.

DIRECTOR: ERNESTO TRON

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

Rosario

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), enviense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y de la Argentina.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses  
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092  
BUENOS AIRES

Dr. **SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con  
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-  
dán y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdán.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-  
guel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-  
tin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrín.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos. Sud, Centro y Norte—  
Pedro Gardiol.

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

**Río Branco, 1540 - MONTEVIDEO**

**VENDO** una casa de material,  
compuesta de 3 piezas, pozo de balde,  
galpón de material y tejas, apropiado  
para taller o zapatería, con una su-  
perficie de terreno de 3,731 metros  
cuadrados; situada a unos 150 metros  
de la Estación Estanzuela. Tratar  
con Enrique Negrín. — Estanzuela.

**DR. JUAN C. OTERO SIRI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

# Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense — URUGUAY

## “Sed agradecidos”

(Col. 3/15).

Los dorados campos de trigo que ondeaban dulcemente al menor soplo de viento—signos halagadores de abundancia con sus infinitas espigas repletas de granos—ya han sido segados; las máquinas han realizado el último trabajo de la cosecha y el trigo ha sido recogido en bolsas. Diariamente pasan carros cargados de bolsas llenas del precioso cereal que a prisa se lleva hacia depósitos, casas de negocios, molinos o a la estación próxima para la venta.

Los chacareros han cosechado lo que han sembrado, han recogido el fruto de sus esfuerzos valientes y tesoneros. El corazón del agricultor se alegra porque podrá abonar sus deudas atrasadas o aumentar el peculio doméstico o aumentar algo su propiedad o edificar una casita más cómoda. Pero temo que en esa alegría no haya siempre un sentimiento de profundo agradecimiento.

He oído mil veces esta frase: “*Si tengo algo, es gracias a mi trabajo*”.

Cierto es que el trabajo humano es indispensable para la cosecha. Sin embargo, no olvidemos

que si nuestro trabajo no es bendecido por lo Alto, es inútil.

El hombre ara la tierra, echa la simiente en el surco, cuida de su sementera, pero si Dios no hace brotar la semilla, gracias a esa potencia misteriosa de vida encerrada en cada grano, si Dios no hace caer sobre los sembrados sus benéficas lluvias, si el sol, con su calor y su luz, junto con el viento, no fecunda la tierra y la espiga, inútil es el trabajo del hombre.

¿Por qué olvidamos tan fácilmente esto?

Los hebreos, que son nuestros maestros en muchas cosas, habían elegido un día especial para festejar el término de la cosecha de trigo. Esa fiesta celebrábase con júbilo y gran entusiasmo; en esa ocasión se traían al Templo ofrendas en señal de gratitud por las cosechas obtenidas.

Y... nosotros... ¿pensamos en agradecer a Dios cuando cosechamos el fruto de nuestro trabajo? ¿Cuánto de nuestra cosecha damos a Dios? ¿Cuántas personas hay entre nosotros que han sido grandemente bendecidas materialmente y olvidan dar a Dios una parte generosa de sus bienes! Si alguno se presenta para pedirles algún dinero para alguna obra de la Iglesia, se expone a una negativa segura, o bien a una ofrenda mez-

quina, que se parece más a una limosna que a una donación. Eso se llama ingratitude.

Es uno de los grandes males de que padecemos, y del cual hay que curarse.

Aprendamos a ser más agradecidos y demostremos nuestro agradecimiento hacia Dios de un modo práctico: dando más para El. ¿Por qué no le haríamos una ofrenda especial al término de la cosecha o después de haber recibido alguna bendición material? Las obras inspiradas por el amor de Dios no faltan. Hay tantas, que se puede elegir. Demos, pues, con generosidad; demos con alegría, demos, sobre todo, con espíritu de agradecimiento hacia Dios, por las bendiciones de un valor incalculable que recibimos — hasta sin notarlas — como lluvias continuas del cielo!

E. T.

## Los diseminados <sup>(1)</sup>

(Conclusión)

### II

Si es cierto, como creo haberlo demostrado, que los evangélicos, valdenses u otros, que forman algún grupo alejado de una iglesia constituida, tienen que sufrir por su aislamiento, que, sin embargo, es tan sólo relativo, ¿qué habrá que pensar con respecto a las fa-

(1) V. núm. 184, año anterior.

milias, o aún más, a los individuos que se encuentran completamente aislados? Los casos de absoluto aislamiento son más numerosos de lo que generalmente se cree: durante mi reciente visita al grupo de "Nin y Silva", he recogido unas cuantas direcciones de los que se hallan en tales condiciones en los departamentos de Paysandú y Río Negro, y su número alcanza a 16, siendo más que probable que los amigos a quienes preguntaba no tuvieran noticia de todos los diseminados aislados en dichos departamentos. Recordaré también que cuando visité los Valles, en 1924, el síndico de Torre-Pellice, entre otros, me habló de unas cuantas personas de su comuna, pidiéndome noticias de ellas, y se extrañaba de que yo no las conociera; pero, cuando, a mi vez, le pedía que me indicara el lugar de su residencia, su única contestación era: "están en la provincia de Córdoba" (lugarcito que abarca más de 160,000 kilómetros cuadrados, o sea, más de la mitad de la superficie de Italia!). En dicha provincia argentina no existe ninguna iglesia valdense, y muy pocas evangélicas, y es, sin embargo, con toda probabilidad, el territorio en que más abundan los aislados.

¿Cómo se explica esa dispersión de nuestro pueblo? Si es fácil dar razón de la formación de grupos, no lo es explicar porqué tantos de nuestros correligionarios se han aislado por completo; o, más bien, hay explicaciones que se pueden presentar como probables,

pero que no hablan en favor de ellos, siendo que todas aquéllas se podrían encabezar con la palabra *falta*: falta de conocimientos, falta de reflexión, falta de espíritu de cuerpo, etc.

El alejarse de los puntos en que existe una iglesia o un grupo de personas que profesan principios religiosos, es, a veces, deliberadamente resuelto; especialmente por jóvenes que anhelan emanciparse; y otras veces es el resultado de algún disgusto habido con la familia o con algún vecino; y entonces, desde Europa, uno se larga sin rumbo a América, o de cualquiera de nuestras agrupaciones uno se desprende para ir adonde le da la gana... o le alcanzan los pesos. Y no es completamente raro el caso de que esas personas corten toda relación con los suyos y no enteren a nadie de las peripecias por las cuales habrán tenido que pasar.

¡Triste situación la de esas personas o familias! Desde el punto de vista religioso se puede considerar como muy probable su pérdida completa en el medio ambiente de nuestros países sudamericanos, en el cual, aun convicciones religiosas bien arraigadas, no se pueden fácilmente defender. ¿Qué será entonces de los que no se pueden aferrar a una fe verdadera? Un padre de familia me confesaba una vez: "Estuvimos tantos años (si mal no recuerdo eran ocho) en esa colonia, y nadie supo que éramos protestantes"! He conocido matrimonios que hacían "cristianar" sus chi-

cos en la iglesia católica, porque, según ellos mismos me decían, tenían miedo de que los persiguieran, o no les dieran más trabajo, los vecinos, si hubieran sabido que pertenecían a otra religión. ¡Y cuántos hay que después de algunos años vividos en ese ambiente se casan con quien encuentran, y ya sin convicciones propias, crean una familia en la ignorancia completa de las doctrinas evangélicas que ellos mismos hubieran debido inculcarle!

No pretendo, con esto, decir que todos los aislados se pierden para la Iglesia: gracias a Dios la medalla tiene también su anverso: familias y personas hay que, a pesar de su aislamiento, han resistido con valor y conservado sus costumbres puras y la fe sencilla que se alimenta mediante la lectura de la Biblia y algún manual de oraciones. A más de uno he conocido que, justamente por no ser como todos los demás — es decir, por demostrarse evangélico en su conducta — se ha granjeado el respeto de sus vecinos, en vez de incurrir en su enemistad, como otros temían. Para unos y otros de estos aislados, para los que se han olvidado o corren peligro de olvidarse por completo de la "la piedra de donde fueron cortados", así como para los que han "guardado el buen depósito", es de absoluta necesidad que la Iglesia, como tal, haga algo en favor de ellos, para que comprendan y vean que si hasta ahora han sido abandonados a sí mismos, ya no lo van a ser en el porvenir.

## III

Al principiar este estudio con respecto a los diseminados, se dijo que había que buscar una solución práctica al problema que se impone a las iglesias valdenses de nuestro distrito, y a eso vengo para terminar.

Reconozcamos que algo se hizo ya, que es muy bueno y que debe ser estimulado: me refiero al evangelista laico que, desde hace cuatro años, va a visitar algunos de los principales grupos de los diseminados de la Argentina. Todos los que tuvieron el privilegio de ser enviados, y a cuya labor de tres o cuatro meses se da el mejor testimonio por los visitados, están contestes para decirnos, entiéndase, para decir a las iglesias: *¡Esto no es suficiente!*

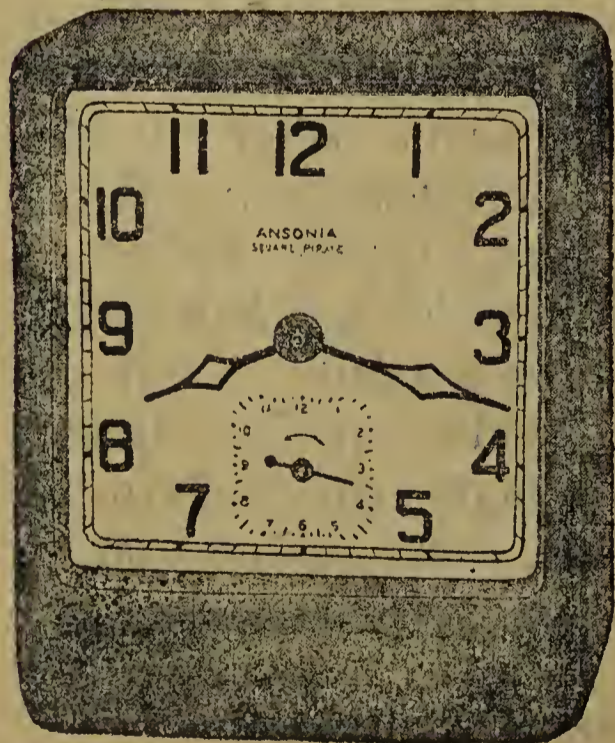
¿Qué se necesita, pues? Se necesita un hombre completamente consagrado a la obra de los diseminados: un pastor u evangelista itinerante.

Me doy cuenta de todas las ob-

jeciones que nuestros miembros de iglesia harán a esta propuesta, de todos los pretextos de que echarán mano para persuadirse de que es un proyecto descabellado, imposible de llevarse a la práctica, de todos los *pero* que saldrán de centenares de bocas... Sé, por consiguiente, como lo saben todos, que la dificultad mayor—la única verdadera dificultad—consiste en encontrar los recursos necesarios para mantener esa obra.

¿De dónde saldrá el dinero? Todos han de saber que nuestro distrito no recibe ya nada (en dinero) de la Iglesia de los Valles. Es bueno que todos sepan también que la Comisión de Distrito ya no puede hacer frente, con las entradas de que dispuso hasta ahora, a las necesidades presentes.

¿Quién suministrará los recursos? La única contestación razonable es: las iglesias del distrito deben asegurar el honorario del pastor itinerante. ¿Que no pueden? ¡Sí, hermanos, podemos, con tal de quererlo! Basta compren-



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

**“LA SUIZA”**

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.



der que es un deber, que es nuestro deber, el deber de cada uno de nosotros. Se dice de aquellos cruzados de la Edad Media, los cuales sacrificaban sus bienes y vidas al problemático deber de libertar el sepulcro de Cristo de manos de los turcos, que ellos se animaban unos a otros y entusiasmaban a las muchedumbres con el grito repetido de: "¡Dios lo quiere! ¡Dios lo quiere!" Adoptemos nosotros ese lema, que ahora es mucho más justificado que entonces, y la gran dificultad será vencida por nosotros.

Las conclusiones prácticas a las cuales deseo llegar, son las tres siguientes:

1.<sup>a</sup> La Iglesia, en su conjunto, reunirá un fondo, cuyos intereses sirvan para mantener decorosamente un pastor itinerante. Se precisan para eso tres años como mínimo.

2.<sup>a</sup> Mientras se junte el fondo, las Uniones Cristianas de Jóvenes seguirán, de acuerdo con la Comisión de Distrito, con el envío de un evangelista.

3.<sup>a</sup> La Sociedad de Historia Valdense tomará a su cargo la búsqueda del mayor número posible de valdenses aislados y se pondrá en comunicación con ellos. La Comisión de Distrito ya recibió, por intermedio del señor Armand Ugón, la cantidad de diez pesos (de un aislado), que se puede dedicar a este objeto.

*E. Beux.*

## Nuestros inmigrantes

En el último número de MENSAJERO VALDENSE, llamaba la atención de los valdenses sobre la emigración a nuestras repúblicas de unos cuantos hermanos de los Valles, y terminaba preguntando qué podíamos hacer por ellos.

No hablaré de lo que podría hacer cada uno de nosotros si tuviera la oportunidad de recibir un valdense recién llegado de Europa. Las leyes cristianas de amor y de hospitalidad, nos dictan nuestra conducta en esos casos. No habrá que insistir sobre la hospitalidad que es abundantemente ofrecida en nuestros hogares. Habría quizás que guardarnos de la tentación de "aprovechar" de quien recién llega, asignándole sueldos menores que los ordinarios..., pero hay algunas iniciativas, como iglesia y como pueblo valdense, que podríamos y tendríamos que tomar.

He aquí tres de ellas que se me presentan:

1.<sup>a</sup> Antes de todo, pedir a nuestra Iglesia de Italia, que demasiado nos olvida, que como pone las direcciones de los obreros valdenses en Italia sobre sus diarios, así también ponga las direcciones de los obreros valdenses en América. Los emigrantes tendrían así, oportunidad de dirigirse a ellos para encontrar trabajo.

2.<sup>a</sup> Más adelante habría que crear una verdadera oficina de emigración y colocación a cargo de uno de nuestros pastores. A esa oficina tendrían que dirigirse los

que desearan trabajadores para que el encargado pudiera colocar los recién llegados. Los pastores de Italia tendrían que comunicar a esa oficina la salida de jóvenes valdenses para que se pudiera ir a esperarlos a su llegada y aconsejarlos por medio de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes de Buenos Aires y Montevideo.

3.<sup>a</sup> Algunos pudientes, y son unos cuantos en nuestras iglesias, tendrían que abonar la suscripción de MENSAJERO VALDENSE para un diseminado. La Administración del periódico podría unir a la gran familia de los valdenses del nuevo mundo, por medio de nuestra hoja quincenal, tantos recién llegados cuantos sean los periódicos así suscriptos. Después de un año los suscriptores extraordinarios pasarían a la categoría de ordinarios, abonando ellos mismos la suscripción del periódico que aprendieran a conocer y amar: otros serían beneficiados en su lugar.

Las dos primeras ideas las propongo a nuestras autoridades; la tercera la presento a todos. ¿Qué has hecho pueblo valdense para tus hermanos?

*Guido Rivoir.*

Apoyamos decididamente la última idea propuesta por nuestro activo colaborador el señor Guido Rivoir. Las personas que se proponen pagar la suscripción de MENSAJERO VALDENSE a un correligionario nuestro, o simplemente a un amigo y simpatizante de nues-

tra obra, envíen su dirección al Administrador y remitan el importe de la suscripción al Agente más cercano. De esta manera contribuirán directa y eficazmente a la unión siempre más estrecha de todas las fuerzas amigas de nuestra amada Iglesia.

En cuanto a la primera propuesta, cremos que sea fácilmente realizable. Basta una carta del Presidente de nuestra Comisión de Distrito a las autoridades de Italia sugiriéndole la idea para que los nombres y las direcciones de los obreros sudamericanos figuren al lado de los obreros de la Iglesia Madre.

La segunda idea es excelente, pero tiene que ser estudiada más detenidamente. Tal vez algún lector de MENSAJERO VALDENSE pueda exponer su opinión al respecto. Publicaremos gustosos todo lo que contribuya a arrojar luz sobre este tema.—*N. de la D.*

#### Sección de la S. S. A. de Historia Valdense

«La Gloriosa Vuelta» (Primera Parte)

(Folleto publicado en ocasión del 17 de Febrero)

Pónese en conocimiento de los interesados que, para los primeros días de febrero, estará pronto el folleto que, destinado especialmente a los niños y conteniendo fragmentos de la historia de los valdenses, publíquese anualmente en ocasión de la histórica fecha del 17 de Febrero. Llevará por título «La Gloriosa Vuelta» (Primera Parte), y es publicado este año,

por primera vez, bajo los auspicios de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Con el fin de facilitar la colocación general y rápida de esta interesante publicación, *ruégase encarecidamente* a los Consistorios de Colonia Valdense, Cosmopolita-Artilleros, Tarariras-Riachuelo-San Pedro, Ombúes, Miguelete, Cañada Nieto, Belgrano e Iris, así como a otras personas o entidades que tengan interés se sirvan dirigir los pedidos *a la mayor brevedad al señor Augusto Revel, Paysandú (Rep. Oriental del Uruguay)*, indicando la cantidad de ejemplares que desean recibir.

*La Comisión Directiva  
Provisoria de la S. S.  
A. de Historia Val-  
dense.*

**Sociedad Sudamericana de Historia  
Valdense**

PROYECTO DE ESTATUTOS

*Fin*

Artículo 1.º La Sociedad S. A. de Historia Valdense tiene como fin propagar el conocimiento de la historia del pueblo e Iglesia valdenses en los países de Sud América, por medio del estudio personal, de conferencias y publicaciones y de un museo.

*Miembros*

Art. 2.º Son *miembros fundadores* de la Sociedad, todos los que se inscriban en ella, pagando la cuota establecida, antes que los

Estatutos hayan sido aprobados en Asamblea general.

Art. 3.º Pueden ser *miembros efectivos* todos los que, habiéndolo solicitado, sean aprobados por la Comisión Directiva.

Art. 4.º La Comisión Directiva está facultada para conceder el título de *miembro honorario* a toda persona que por su actuación en favor de la Sociedad se haga merecedora de tal distinción.

Art. 5.º A toda persona que contribuya de una vez con lo equivalente a veinte cuotas anuales, se le dará el título de *miembro vitalicio*.

*Cuotas*

Artículo 6.º Todo miembro efectivo de la Sociedad pagará una cuota anual de un peso oro uruguayo o dos y medio pesos m/n. argentina.

Art. 7.º Quien no abone su cuota antes de la celebración de la Asamblea anual, se excluye por sí mismo de la Sociedad.

*Comisión Directiva*

Artículo 8.º La Sociedad es administrada por una Comisión Directiva nombrada anualmente por la Asamblea e integrada por tres miembros con los cargos respectivos de Presidente, Vicepresidente-Tesorero y Secretario.

Art. 9.º La Comisión Directiva será convocada a sesión por su Presidente, cuando éste lo juzgue necesario y posible; pero estará facultada para resolver por corres-

pondencia cualquier asunto de su incumbencia.

Art. 10. La Comisión Directiva tendrá al día la lista de los miembros, consignará en un libro *ad hoc* las actas de sus sesiones y las resoluciones tomadas por correspondencia, otorgará recibo, firmado por el Tesorero, de cualquier cantidad recibida, llevará un libro diario de cuentas y un catálogo del archivo y museo.

### *Asamblea general*

Artículo 11. Una vez al año será convocada por la Comisión Directiva, con no menos de un mes de anticipación, la Asamblea general. Todos los miembros presentes tienen en ella voz y voto. Los miembros que no puedan intervenir — debido a las distancias — tienen el derecho de comunicar por escrito sus ideas y pedir que sean discutidas.

Art. 12. Como regla, la Asamblea se reunirá en el lugar y en la fecha en que celebra sus sesiones la Conferencia de Distrito.

Art. 13. La orden del día de la Asamblea comprenderá: *a)* Designación de la Mesa. *b)* Informe general y financiero de la Comisión Directiva. *c)* Lectura y discusión de temas eventuales. *d)* Examen de proposiciones. *e)* Nombramiento de la Comisión Directiva.

Art. 14. Los nombramientos son válidos por mayoría relativa, y las votaciones por mayoría absoluta de los miembros presentes.

### *Sede*

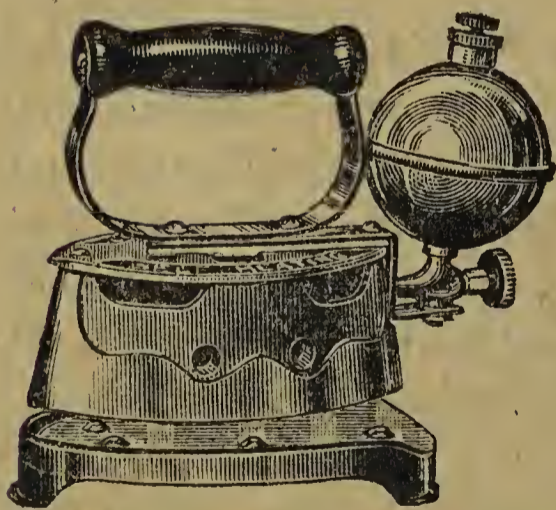
Artículo 15. La sede oficial de la Sociedad, archivo y museo, se fija en Colonia Valdense (Uruguay).

### *Disolución*

Artículo 16. En caso de disolución de la Sociedad, sus archivos y bienes pasarán a poder de la Comisión de Distrito.

### *Modificaciones*

Artículo 17. Para modificar un artículo de los Estatutos, una vez



## PLANCHAS A NAFTA

# “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

**AGUSTIN CIS**

*Rosario Oriental*

que hayan sido aprobados, se requiere: a) Que todos los miembros sean enterados de la modificación propuesta y puedan emitir su parecer. b) Que la mayoría absoluta de la Asamblea acepte la modificación.

Por la Comisión Directiva Provisoria:

*E. Beux,*  
Vicepresidente.

*Nota.* — A los miembros de la Sociedad se les pide encarecidamente estudien con atención este Proyecto de Estatutos, para que, al discutirlo en la primera Asamblea general, que pronto se convocará, todos los que tengan que hacer alguna observación que crean útil, la hagan entonces, sea oralmente, si pueden concurrir a esa sesión, sea por escrito, conforme al artículo 11. ¡Hay que adoptar estatutos lo más perfectos posible!

Y a los no miembros diremos: Entérese usted y decídase pronto, a dar su nombre (¡y su peso!) a uno de los pastores del distrito, que transmitirá uno y otro al que suscribe, para el recibo correspondiente. (Lea el artículo 2.º).

*E. Beux.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

ASAMBLEA ANUAL DE LAS UNIONES  
CRISTIANAS VALDENSES

### *Programa*

Domingo 20 de febrero: A la hora 9, culto de apertura por el

señor Enrique Beux. A las 10 y 15, revisión de poderes y nombramiento de la Mesa Directiva.

Domingo 20: De tarde. Se inician las sesiones con un culto de 30 minutos, seguido de la lectura y discusión del informe de la Comisión Directiva.

Lunes 21: Mañana y tarde, cultos y discusión de temas a presentarse por los señores Daniel Breeze y J. Pedro Gonnet.

Martes 22: De mañana. Discusión del tema a presentar por el señor Luis Jourdán, Evangelista Itinerante del período transcurrido. De tarde, culto solemne por los pastores Guido Rivoir y Daniel Breeze.

Este programa es susceptible de modificación.

*La Comisión.*

## Señor, sálveme por favor

Acercábase al puerto de San Francisco un vapor a cuyo bordo regresaban a sus hogares un grupo de mineros después de un fructífero trabajo en las minas de oro de aquella rica región.

En sus enérgicos rostros se pintaba el deseo de llegar cuanto antes a sus casas; el viaje había sido bueno, y el que más y el que menos, daba ya por segura la dicha de encontrarse rodeado de los suyos. Pero he aquí que por uno de esos fenómenos de la Naturaleza, el cielo, poco antes despejado y hermoso, se tornó sombrío, agitóse el mar, y el pobre barco empu-

jado por el viento que hacía crujir sus palos y silbaba entre las jarcias, chocó con una roca. Oyóse un grito terrible. El capitán declaró el caso desesperado, el barco se hundía.

Sobre la cubierta veíase un minero que con los ojos llenos de espanto miraba a todas partes, sin saber cómo se salvaría; en una de sus manos tenía un grueso cinturón de cuero lleno de oro. Viósele avanzar y ya se encaramaba sobre la borda, cuando se vió detenido; volvióse y se encontró frente a una niña como de siete años que trémula le preguntó: "Señor, ¿sabe usted nadar?. Yes, replicó el hombre, creo que sí. Entonces, exclamó la niña derramando abundantes lágrimas: señor, por favor, ¿quiere usted salvarme?" Ligero como el relámpago, el minero comprendió que no sería posible salvar a la niña y conservar su oro, mas pronto decidió lo que tenía que hacer y arrojando al agua el cinturón que contenía su fortuna, llegóse a la niña diciéndole: "Sube, queridita, y pon tus brazos alrededor de mi cuello, aférrate bien", y sus manos gruesas, aquellas manos que momentos antes oprimieran nerviosamente el cinturón de oro, que era la promesa de la abundancia en su hogar, se enlazaron dulcemente rodeando el delicado cuerpo de la niña en su afán de sustraerla al naufragio. Avanzó con su preciosa carga, y se les vió desaparecer envueltos en una ola, pero el minero era un buen nadador, y apareció más lejos, sosteniendo a la niña que con los ojos cerrados se dejaba llevar por su

heroico salvador, quien nadaba y nadaba con un vigor extraordinario, hasta que una ola los arrojó sobre la costa. Fueron llevados a una choza de pescadores y cuando el minero abrió los ojos, preguntó: ¿dónde estoy? Entonces la niña emocionada depositó un beso sobre su mejilla diciéndole: "Señor, usted me ha salvado, y yo no tengo palabras para manifestarle mi agradecimiento".

Por todas partes en nuestro alrededor sobre las inmensas aguas del Océano de la vida, en su pobreza, miserias y pecados, la gente se está hundiendo en el pecado. Niños y adultos, ¿queréis ayudarles? Si hasta ahora el dinero, el orgullo o el egoísmo os ha impedido, botadlo a la mar. Poned vuestra confianza en Dios, abrazad a los perdidos, y nadad y nadad hasta que la última ola de esta vida os arroje sobre la riberá celestial; entonces los espíritus de aquellos que habéis podido rescatar, os llevarán sobre sus alas de oro hasta los pies de su Redentor y Señor diciendo: "Este es el hombre o la mujer que a mí me salvó".

Durante esta campaña a favor de la juventud tendrás una oportunidad de sacrificar tu oro, tu comodidad y demostrar tu amor para tu Maestro Jesús, rescatando a los pequeños, a los jóvenes que se hallan a punto de perderse y así ganar el bien hecho de Aquél que se dió a sí mismo por los niños y los jóvenes.

Salvacionistas y amigos cristianos, salvemos a los niños.

(De "El grito de guerra").

## MEDITACIONES

29|6|22 “Buscad primeramente el reino de Dios y su justicia.”

Mat., 6 v. 33.

Jesús vino para enseñar una justicia nueva y más elevada. El trajo e hizo conocer el mensaje del Reino de Dios. Todos los hombres deben arrepentirse y abandonar (desviarse de) sus pecados para entrar en ese Reino. Es un reino interior. Los hombres no pueden decir: Está aquí o está allí, porque he aquí El está dentro de vosotros mismos. Dios es vuestro Padre y Dios desea ardientemente que lo reconozcáis como tal; El desea vuestro amor, tanto como os ama, pero no llegaréis a ser verdaderos hijos de Dios, sino cuando, según vuestro deseo, la vida divina y el gobierno divino se instalen en vuestra inteligencia y en vuestro corazón. Es así como encontraréis el Reino de Dios. Y cuando habréis entrado, todas vuestras acciones se hallarán de acuerdo con ese ideal y ese guía divino y la ley suprema de vuestra vida será el amor del prójimo. Es así como el Reino de los cielos se instalará sobre la tierra. — *R. W. Frine* (“Las fuerzas superiores”).

El reino de los cielos es semejante a la levadura que una mujer tomó y escondió en tres medidas de harina, hasta que todo se leudó.

Mat. 13, v. 33.

Según las enseñanzas del Maestro, la verdadera religión no consiste únicamente en la salvación in-

dividual sino en darse a sí mismo con el objeto de establecer el Reino de los Cielos sobre la tierra. La entrada en ese reino es un acto individual y social y cuanto más el ciudadano de ese reino realizase todas las bendiciones, más se sentirá impulsado a propagarlas en el mundo. La consecuencia lógica de la enseñanza de Jesús sobre el Reino es establecer sobre nuestra tierra una manera distinta de vivir, y, por consiguiente, una nueva sociedad, en la cual prevalecerán el *amor*, la *cooperación* y la *justicia*. La concepción actual del cristianismo no es más de salir del mundo sino vivir en él y ocuparse de transformarlo. — *R. W. Trine*. (“Las fuerzas superiores”).

## Salmo 77.

Acordarme de las obras de Jehova, sí, haré yo memoria de tus maravillas antiguas. v. 11.

El autor de este Salmo lucha con Dios y consigo mismo. Una tristeza profunda lo domina al pensar que Dios no es más para su pueblo lo que fué en otros tiempos.

La descripción de sus tormentos llena la primera mitad del Salmo (v. 2-11). En la segunda parte hace un esfuerzo para escapar del presente que lo affige, para volver a sumergirse en el recuerdo del pasado (v. 11-21), donde encuentra consuelos; su lamento es reemplazado por acentos triunfantes.

Este Salmo nos ofrece un ejemplo notable de una victoria obtenida sobre el desaliento, por el solo poder de la fe. El cambio de tono tan repentino entre el v. 11 y el

v. 12 se explica por el esfuerzo de la voluntad del creyente que siente que acusar a Dios de no ser más el mismo es ofenderlo. Y desde ese instante recuerda las obras de Dios para admirar lo que Dios es para siempre. (Según la Biblia anotada).

## Ecós valdenses

### URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Nuestra hermana la señora Luisa Bein de Rostagnol partió para la patria mejor, el día 17 de enero, después de una larga y penosa enfermedad sufrida con entereza y fe. Deja a su esposo y a siete hijos, algunos todavía de tierna edad. El sepelio fué un elocuente testimonio de simpatía hacia la familia afligida. Muchos parientes vinieron del Miguelete, donde residía la extinta, que había sido traída a casa del señor J. Santiago Rostagnol para ser mejor atendida por el médico. Expresamos a su esposo y a todos sus hijos e hijas nuestra más profunda simpatía. ¡Que el Dios de consolación los asista y los fortalezca en esta grande prueba!

—El día 20 de enero voló hacia el cielo el alma cándida de un niño de nueve meses, Tito, hijo de nuestro hermano el señor Rodolfo Ricca. Su tierno organismo no pudo soportar la enfermedad que padecía, a pesar de los solícitos cuidados de su familia. Un crecido número de parientes y de amigos acompañaron los despojos mortales del niño a su última morada, dando pruebas de un grande afecto cristiano hacia la familia tan probada. Nos unimos nosotros también para manifestarles nuestro sentido pésame. ¡Que el Señor sea su consuelo!

—Otro angelito más, en la noche del 23 al 24 de enero se fué al cielo, su verdadera patria: una criaturita de

los esposos Scarenzio-Bertinat. Se fué apenas nacida, antes de que los amorosos brazos de la madre pudieran estrecharla sobre su seno, antes de que siquiera se le pudiera dar un nombre. Dios se la llevó El en sus brazos y le dió El su verdadero nombre. Simpatizamos con los padres afligidos, y pedimos a Dios que los sostenga e ilumine en esta nueva prueba.

—Sigue algo mejorada la señora Luisa Gaydou de Geymonat. Hacemos votos para que su mejeoría se acentúe siempre hasta su completo restablecimiento.

—Según lo que había sido anunciado, presidió el culto en el Templo de Centro el doctor Juan Mackay, el domingo 23 de enero. Desgraciadamente, debido al mal tiempo, el público fué reducidísimo y es de lamentar que, siquiera los vecinos, no hagan más empeño, en esos casos, para asistir al culto. Agradecemos a nuestro estimado amigo su mensaje, muy espiritual, que fué verdaderamente apreciado.

—El culto del domingo 16 de enero fué presidido en el Centro y en La Paz por otro apreciado amigo nuestro, el señor Emmanuel Galland. Le agradecemos a él también las palabras sentidas y entusiastas que nos dirigió y que nos han hecho mucho bien.

—Los cultos que se han realizado en el monte del señor Felisberto Plavan el primero y tercer domingos del mes de enero, a cargo de los señores Luis Jourdán y J. S. Rostagnol, han estado muy concurridos. ¡Que Dios bendiga el mensaje evangélico que nuestros hermanos anuncian en ese hermoso templo de la naturaleza!

—Publicamos gustosos esta carta:

“Señor Director de MENSAJERO VALDENSE don Ernesto Tron. — Colonia Valdense. — Le agradecería se sirviera publicar en el periódico de su digna dirección, las siguientes líneas:

“Albertina Gaydou de Benech, agradece sinceramente a todas las personas que le han demostrado su simpatía en su reciente duelo. Saluda a usted muy atentamente. — *Albertina Gaydou de Benech.*”



—Se realizó en la noche del 19 de enero ppdo., en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes, el concierto extraordinario anunciado. El público valdense pudo apreciar las excelentes dotes vocales del barítono señor Gregorio Svetloff y la maestría de la profesora señora Carolina Wilde de Ostendorf que lo acompañaba al piano.

El 23 de enero, a la hora 17, se efectuó, en el mismo local, el segundo concierto de alumnos de la profesora señorita Juana Wilde, ante un numeroso público. El mayor éxito coronó este concierto, que es el exponente del esfuerzo tesonero desplegado por la señorita Wilde como profesora de música en estas colonias. Nos alegramos de ver que muchas señoritas y niñas valdenses están tomando lecciones de música que les permitirán ser útiles a la Iglesia y a sus semejantes en muchas ocasiones.

COLONIA COSMOPOLITA. — Esteban Benech y familia quieren expresar por intermedio de MENSAJERO VALDENSE su profunda gratitud hacia todas aquellas personas que les han acompañado en su reciente duelo y muy especialmente al pastor de Ombúes de Lavalle señor Breeze y a los señores Félix y hermanos Ugón por las atenciones que han tenido durante la breve enfermedad de su apreciado hijo y hermano Enrique.

SAN PEDRO. — Bastante concurrido resultó el culto en el templo el día de

Navidad, presidido por el señor Ugón. Un regular número de comulgantes se acercó a la mesa del Señor.

—El primer domingo de enero no hubo culto por haber llovido todo el día.

—La señora Enriqueta T. Vda. de Bertalot, paralítica desde hace cinco años, deseaba asistir a la fiesta del Arbol de Navidad, pero no le fué posible. Los directores de la escuela dominical repitieron una parte del programa en casa de dicha señora, el domingo 9 de enero, adornando un pequeño árbol para esa ocasión. Los niños se volvieron a portar muy bien, y se pasaron unas horas muy alegres, con una buena concurrencia, que llenaba el galpón que nos servía de templo. Pudo asistir también el joven Humberto Tourn, que se halla enfermo desde hace tiempo. La señora T. de Bertalot quedó muy agradecida a todos, chicos y grandes.

—Se ha invertido para la fiesta de Navidad: en juguetes, \$ 17.50; en caramelos, \$ 10.20; velas, papel, etc., \$ 4.19. Total, \$ 31.89. Se ha colectado para ese fin, \$ 23.36.—*Corresponsal.*

CAÑADA NIETO. — Se halla enfermo en un hospital de Mercedes el joven Alberto Guigou, el cual fué lastimado por una máquina trilladora, siendo preciso cortarle una parte del pie, pero felizmente va mejorando. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

—Fué alegrado el hogar de los es-



## MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

### “ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

posos Bremermann-Félix por la llegada de una niña, a la cual le pusieron el nombre Marina Iris.

—Después de varios meses de enfermedad, dejó de existir la señora Cándida R. de Rochón. A toda su familia y especialmente a su esposo y a sus hijitos presentamos los sentimientos de nuestra condolencia.

—Estuvo enferma la señora Adela F. de Bouissa, pero felizmente ya está mejor.—*Corresponsal.*

MONTEVIDEO.—De los periódicos del Departamento de Colonia transcribimos los siguientes párrafos:

“*Doctor Víctor Armand Ugón. — Honroso triunfo.* — La prensa montevideana llegada por uno de los últimos correos, trae las siguientes referencias sobre el honroso triunfo del novel médico doctor Víctor Claudio Armand Ugón, hijo de nuestro departamento.

En la asistencia pública acaba de realizarse un concurso para proveer un cargo de médico cirujano de los establecimientos de la institución.

El tribunal que entendió en la realización de la prueba mencionada falló confiriendo, por unanimidad de votos, el puesto de Médico Cirujano de la Asistencia Pública al doctor Víctor Claudio Armand Ugón.

La descollante actuación universitaria del concursante vencedor y el triunfo legítimo alcanzado recientemente, le abren un horizonte promisor para el perfeccionamiento de sus conocimientos destacados.”

#### ARGENTINA

IRIS-JACINTO ARAUZ. — Salió para Bahía Blanca don Juan Daniel Dalmás, para acompañar a su hijo Aurelio, que está bajo asistencia médica por recalcadura y quebradura del brazo.

Para el Uruguay la señora Victorina Rivoir de Bertin y su hija señorita Celia.

Para Mora (F. C. S.), la familia de don Enrique Malan.

VILLA IRIS. — Vuelve a Tarariras,

acabada la cosecha, don Pedro Ardouin y su hijo.

—Algo enfermo estuvo don Juan D. Rochón; sigue delicado de salud su hijo Aurelio.

COLONIA DEL TRIGO. — De Buenos Aires, donde prestó servicio militar, volvió Manuel Negrin. ¡Bienvenido!

COLONIA ESTELA. — Desde hace un mes está en cama la señora Magdalena Cirio de Duval. La presentamos a Dios en nuestras oraciones.

#### OFRENDAS PARA “MENSAJERO VALDENSE”

Con el número de hoy volvemos a abrir esta sección, que había ofrecido, el año pasado, la oportunidad a muchos amigos, de dar sus ofrendas voluntarias al periódico. La suma total recibida en el año 1916 ha sido \$ 39.55. ¡Muy bien y muchas gracias a todos!

Empezamos ahora la lista del año 1927 con la confianza de que recibiremos muchas donaciones y duplicaremos la suma del año transcurrido.

He aquí las primeras ofrendas:

Felipe A. Gardiol (Colonia Valdense)	\$ 5.00
N N . . . . .	2.10
Merarí J. Tourn (Colonia Valdense)	1.00
José Negrin (Agente de San Pedro)	1.62
Total.	\$ 9.72

Muchas gracias y hasta el próximo número.

LA DIRECCIÓN.

#### SUSCRIPCIONES PAGADAS

Enrique Garrou, Carlos A. Malan, Emilio Gilles, Esteban Lautaret, José Alí Gonnet, Alejo Peyronel, Federico Bertinat, Catalina G. de Malan, Julio Caffarel (C. V.), Julio Guigou 26-27, Abel Félix 26-27, Pablo Negrin 27, Enriqueta T. viuda Bertalot 26, seis meses (San Pedro).




---

## BICICLETAS

---

de carrera, media carrera y paseo. —Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

**22 modelos distintos para señoras, niños y hombres**

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

**AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental**

---

UN LIBRO DE COCINA ES UNA  
GUIA PARA CADA HOGAR

**LIBRO DE COCINA**, por Ana M. Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilustraciones, 366 páginas. Se halla en venta a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y en los distintos domicilios de los pastores del Uruguay.

### DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su  
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

---

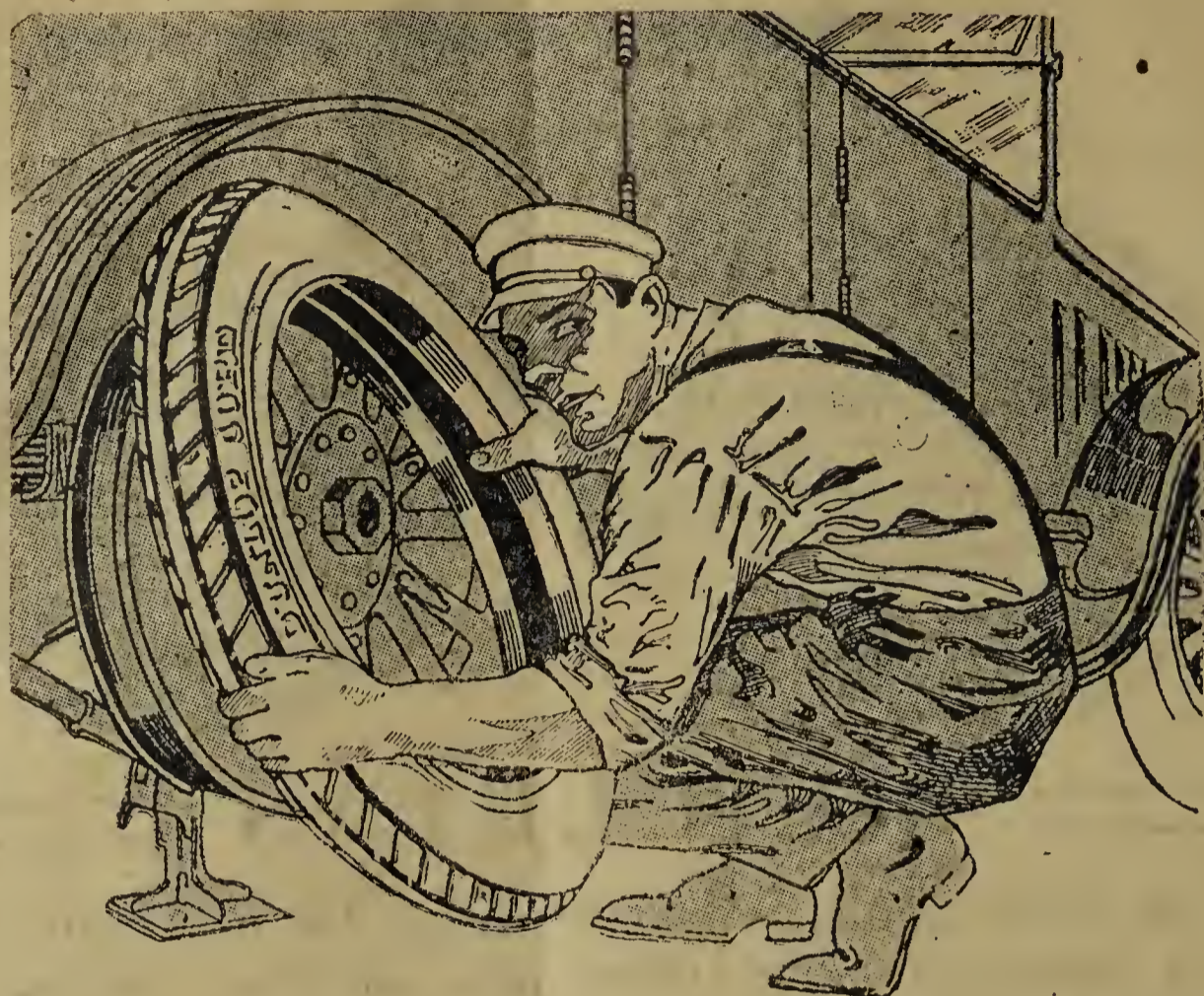
SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

---

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/n) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

---



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

## APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUGO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo», libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana. Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

**“LA AURORA”, Junín 976, BUENOS AIRES**

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.

# LA CASA FRIDOLIN WIRTH

ha recibido nuevamente un hermoso  
y variado surtido en los ramos de:

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén, Juguetería,  
Vidrios, Pinturas, Pinceles, Cal Viva, etc., etc.

---

**Está en condiciones inmejorables de vender barato,**

por tratarse de mercaderías nuevas

---

**Especialidad en artículos enlozados,  
como de Bazar para regalos**

Herramientas para la quinta. — Arsénico de Silesia de 99° de pureza.

Variado surtido en juguetes, textos bíblicos, Biblias, Nuevos Testamentos e in-  
finidad de artículos para regalos de Navidad y Año Nuevo.

---

Visite la casa y se convencerá de lo dicho

---

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

---

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**  
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

*Duomarco y Prieto.*

---

Ponemos en conocimiento de los agricultores en general que este año tene-  
mos un selecto surtido de semillas especiales, productos todas del Semillero Na-  
cional «La Estanzuela». En trigos tenemos: Artigas-Pelón 33°—Americano y los  
famosos Larrañaga y Pelón «IVY» que según el Dr. Boerger en «Imparcial»  
de Dic. 29/926 son los mejores que ha visto.

También tenemos linos San Martín y Mal Abrigo y Avena Mora.

**Granja Agrícola de Enrique Perrachón e hijo**

Por muestras y pedidos a:

**HUMBERTO E. PERRACHON, ESTANZUELA.**

## POCAS - CHACRAS

quedan aún disponibles en la nueva colonia valdense «Nin y Silva», de Paysandú. Precio: \$ 75, 72 y 70 o/u. la hectárea, según ubicación, pagadero una cuarta parte al contado, y el saldo en tres anualidades, con el interés del 6 % y garantía hipotecaria del mismo bien. Por planos y más informes, dirigirse en Montevideo, al doctor Celedonio Nin y Silva, calle Sierra, N.º 1460; o en Colonia Valdense, al señor Juan P. Gilles.

---

### ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

### DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

---

## “LA PALMA”

### SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA  
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE  
NUEVO TORINO

---

### SE VENDE

en 12 fracciones, un terreno ubicado en Colonia Valdense, propiedad de don Emilio Armand-Ugon, a precios muy rebajados y en condiciones inmejorables. Títulos perfectamente saneados. Para informes dirigirse al Escribano Señor ERNESTO ROLAND en Nueva Helvecia.

### ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

---

MARGARITA B. DE VON RESTORFF.—Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales.—Precios módicos.—Atiende también dentro y fuera del departamento.—Teléfono 68 Calle Lucerna, frente a la semillería del señor Leemann.—Acepta pensionistas.

NUEVA HELVECIA



